

达尔文华人基督教会

Darwin Chinese Christian Church

2.10.2022

玛拉基书 Malachi 2:1-9

放上帝在心上!

Set your heart in God!



最近... Recently...



放在自己心上的... In your own heart...



Beloved

心上人



玛拉基书 Malachi 1-2 揭露以色列的腐败

你在何事上爱我们呢？

1-2

EXPOSING ISRAEL'S CORRUPTION

1:2-5

DISPUTE #1

我爱你们

I STILL LOVE YOU. (1:2)

HOW HAVE YOU SHOWN US LOVE?

I CHOSE JACOB'S FAMILY TO CARRY MY COVENANT PROMISES...

...BUT NOT ESAU'S FAMILY.

JACOB & ISRAEL

ESAU & EDOM

SEE GENESIS 25-27 & OBADIAH

拣选雅各家来履行立约的应许

不拣选以扫家

雅各和以色列

以扫和以东

有放上帝在心上吗 Set your heart in God?

1. 上帝的命令

God's commands

COVENANT OF
LIFE AND PEACE
生命和平安的约

2. 上帝所立的约

God's covenant

3. 上帝的惩罚

God's punishment



(玛拉基书 Malachi 2:1-9)

若不听从也不把诫命放在心上…

If you do not listen nor set your heart to honour God...

¹「众祭司啊，这诫命是传给你们的。²万军之耶和华说：你们若不听从，也不放在心上，将荣耀归与我的名，我就使咒诅临到你们，使你们的福分变为咒诅；因你们不把诫命放在心上，我已经咒诅你们了。

(玛拉基书 Malachi 2:1-2)



¹ “And now, you priests, **this warning is for you.** ² **If you do not listen, and if you do not resolve to honor my name,**” says the Lord Almighty, “I will send a curse on you, and I will curse your blessings. Yes, I have already cursed them, **because you have not resolved to honor me.**”

藐视上帝的后果 The consequence of despising God



³ 我必斥责你们的种子，又把你们牺牲的粪抹在你们的脸上；你们要与粪一同除掉。

³ “Because of you **I will rebuke your descendants**; I will smear on your faces the dung from your festival sacrifices, and you will be carried off with it.

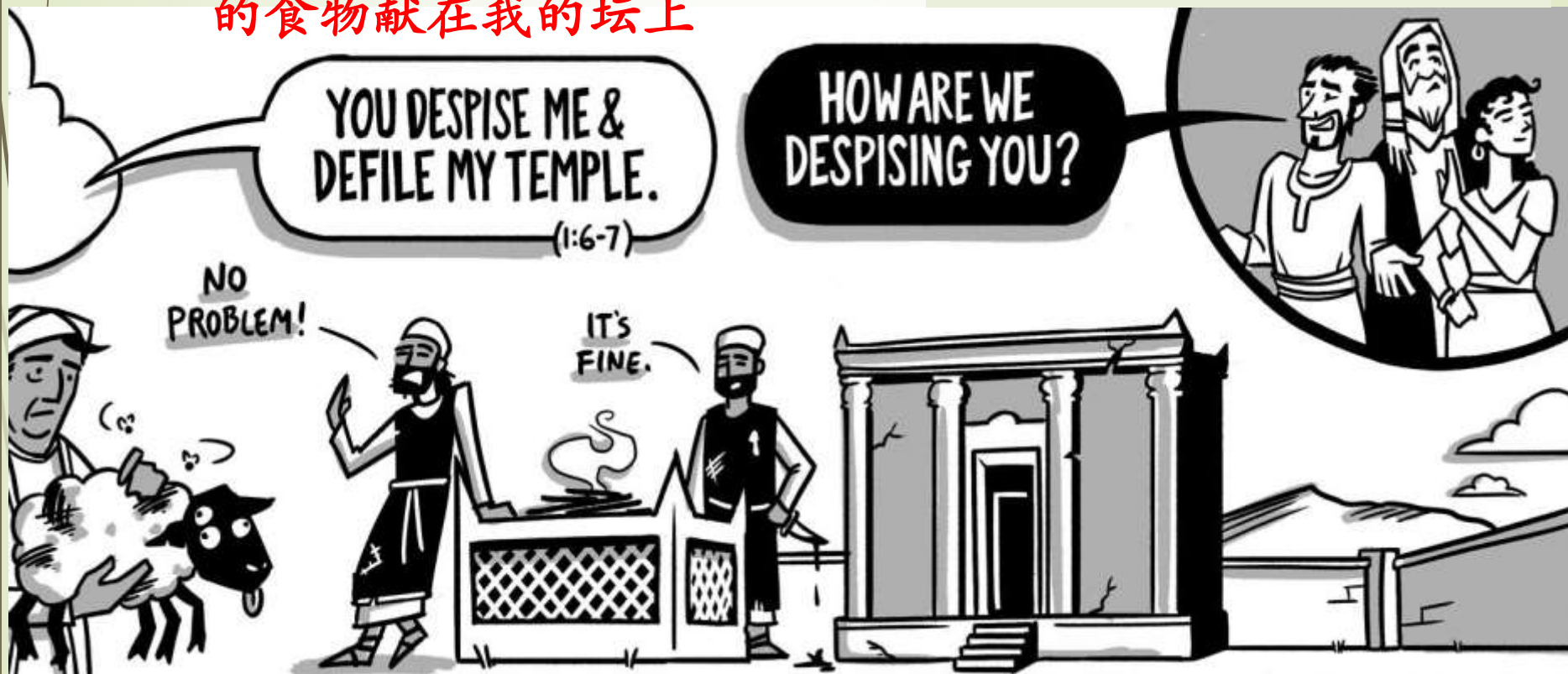
(玛拉基书 Malachi 2:3)

玛拉基书 Malachi 1-2 揭露以色列的腐败

Exposing Israel's corruption

你们藐视我，将污秽的食物献在我的坛上

我们在何事上藐视你呢？



可以呀，没问题！

藐视上帝的后果 The consequence of despising God



³ 我必斥责你们的种子，又把你们牺牲的粪抹在你们的脸上；你们要与粪一同除掉。

³ “Because of you **I will rebuke your descendants**; I will smear on your faces the dung from your festival sacrifices, and you will be carried off with it.

(玛拉基书 Malachi 2:3)

上帝立的约可以常存 God's covenant may continue

4 你们就知道我
传这诫命给你们，
使我与利未
所立的约可以常
存。这是万军之
耶和华说的。

立约



4 And you will know that I have sent you this warning **so that my covenant with Levi may continue,**” says the Lord Almighty.

(玛拉基书 Malachi 2:4)

生命和平安的约 A covenant of life and peace

5 我曾与他立生命
和平安的约。我将
这两样赐给他，使
他存敬畏的心，他
就敬畏我，惧怕我
的名。

立约



5 “My covenant was with him, **a covenant of life and peace**, and I gave them to him; **this called for reverence** and he revered me and stood in awe of my name.

(玛拉基书 Malachi 2:5)

万军之耶和华的使者

The messenger of the Lord Almighty

The LORD of Hosts

萬軍的耶和華

יהוה צבאות

⁶ 真实的律法在他口中，他嘴里没有不义的话。他以平安和正直与我同行，使多人回头离开罪孽。⁷ 祭司的嘴里当存知识，人也当由他口中寻求律法，因为他是万军之耶和华的使者。

⁶ True instruction was in his mouth and nothing false was found on his lips. He walked with me in peace and uprightness, and turned many from sin. ⁷ “For the lips of a priest ought to preserve knowledge, because **he is the messenger of the Lord Almighty** and people seek instruction from his mouth.

(玛拉基书 Malachi 2:6-7)

废弃所立的约 Violated the covenant



8 你们却偏离正道，
使许多人在律法上跌倒。
你们废弃我与利未所立的约。
这是万军之耶和华说的。

(玛拉基书 Malachi 2:8)

8 But you have turned from the way and by your teaching have caused many to stumble; **you have violated the covenant with Levi,**” says the Lord Almighty.

不守上帝的道 **Have not followed God's way**

God's heart has the idea of blessing

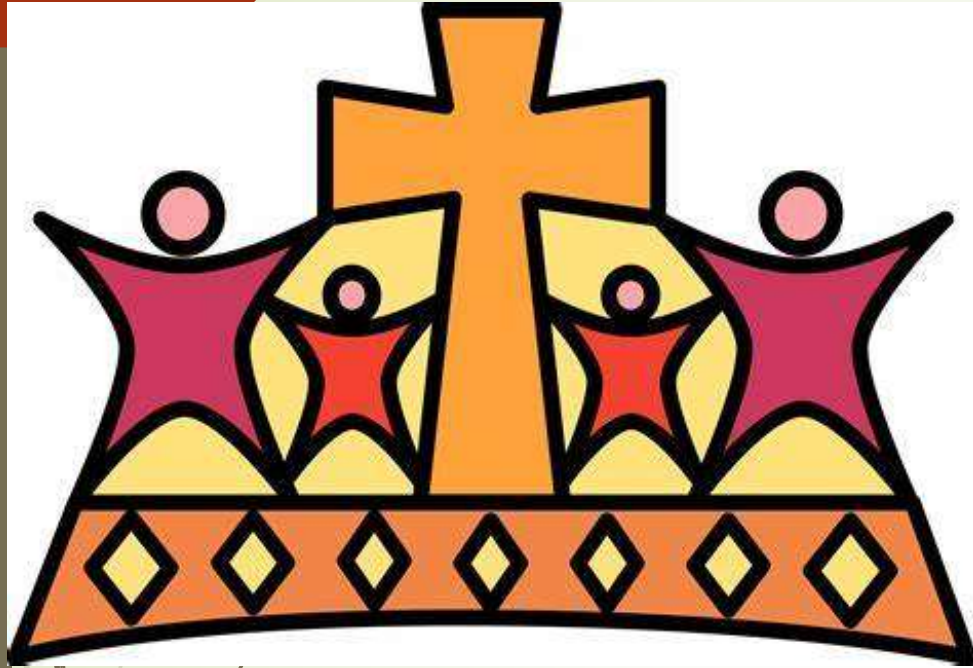
耶和華的心
是賜福的意念

9 所以我使你们被众人藐视，看为下贱；因你们不守我的道，竟在律法上瞻徇情面。」

(玛拉基书 **Malachi 2:9**)

9 “So I have caused you to be despised and humiliated before all the people, because you have not followed my ways but have shown partiality in matters of the law.”

信徒皆祭司 All believers are priests



⁹ But **you are a chosen people, a royal priesthood, a holy nation, God's special possession,** that you may declare the praises of him who called you out of darkness into his wonderful light.

⁹ 惟有你们是被拣选的族类，是有君尊的祭司，是圣洁的国度，是属上帝的子民，要叫你们宣扬那召你们出黑暗入奇妙光明者的美德。

(彼得前书 1 Peter 2:9)

作上帝的祭司 To be a kingdom and priests to serve God



⁵ ... To him who loves us and has freed us from our sins by his blood, ⁶ and has made us to be a kingdom and priests to serve his God and Father...

⁵ ...他爱我们，用自己的血使我们脱离罪恶，
⁶ 又使我们成为国民，作他父上帝的祭司。...

(启示录 Revelation 1:5-6)



总结

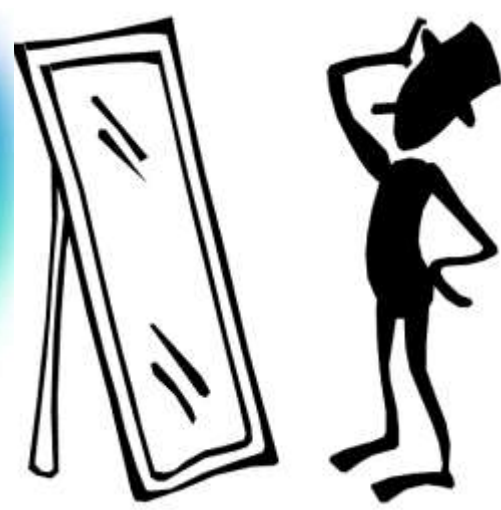


Summary

1. 要听从上帝的命令并且将诫命放在心上
Listen & obey God's commands and take his commandments to heart
2. 上帝所立的约是生命和平安的约
God's covenant is one of life and peace
3. 偏离正道的惩罚
The punishment for turning away from God's way

COVENANT OF LIFE AND PEACE

生命和平安的约



- ✓ 有放上帝在心上吗?
- ✓ 得着和维持与上帝立的生命和平安的约?

- ✓ Set your heart in God?
- ✓ Receive and maintain the covenant of life and peace with God?